

香港仔工業學校

九月廿五日(星期四)上午八時至十二時半,母校假香港仔黃竹坑包玉剛游泳池,舉行 08-09 學年度水運會。

母校在十一月開始,下課後由四時至五時半,開設新來港學生英文補習班,免費為同學們提供更多學習英語的機會。

十一月廿八日(星期五)下午三時半,母校於禮堂舉行 07-08 學年度畢業典禮。

母校於十二月二日(星期二)上午九時,假座港島堅道天主教無原罪總堂,舉行慶祝聖母無原罪瞻禮彌撒聖祭。

十二月八日上午八時至下午四時半,母校於香港仔黃竹坑運動場舉行陸運會初賽;決賽則於十七日,同時間及地點舉行。

香港鄧鏡波書院

經過多月的籌備,母校的更新校網揭幕,內容更豐富。

母校音樂科及全方位學習小組於十一月廿六日,誠邀香港舞蹈團惠臨校內禮堂,作交流及分享活動。

今年為母校建校 42 週年,十一月三十日下課後,母校校長余富強神父帶領三位中一同學,到跑馬地天主教堂,代表全校師生,在母校恩人鄧鏡波先生墓前獻花。

伍少橋中學

母校於十一月七日(星期五)下午,於校內禮堂舉行畢業典禮。

十一月廿七、八日(星期四、五),母校假座新界葵涌運動場舉行本學年度陸運會初、決賽。

聖類斯中學

本學年為母校家教會成立 15 週年,特於九月二十日(星期六)晚上,新一屆委員改選後,假西營盤明星酒樓舉行聚餐。

母校於九月廿三日(星期二)上午九時至下午四時一刻,在港島銅鑼灣維多利亞公園泳池,舉行新學年水運會,邀請舊同學為頒獎嘉賓。

十一月中,母校舉辦全校天才技藝初賽,決賽將於明年一月舉行。

母校於十一月廿一日下午五時,在禮堂舉行上學年度畢業典禮。

慈幼中學

九月十二至十四日,母校假長洲賽馬會鮑思高青年中心,舉辦「人人領袖——中六歷奇領袖訓練營」,以提升中六同學的解難能力,加強個人的信心。

十月十四、五兩日,母校的靈德育及公民教育組主辦國慶月活動——龍情午間派對。透過攤位遊戲、武術、試食等活動,讓同學加深對中國文化的認識,並透過欣賞中華民族文化的傳統,提高同學對國民身份的認同;同時以義賣活動,為鮑思高基金會籌款。

母校於十月十七日,假小西灣柴灣泳池舉行中學部第 43 屆水運會,邀請 1978 年畢業同學徐偉雄警司為頒獎嘉賓。

十月廿三日,母校假灣仔運動場舉行第 55 屆陸運會,邀請前任校長、現澳門粵華中學校長李益橋神父為頒獎嘉賓。

十月廿九日放學後,母校約百多位慈青善會會員及導師,乘 8 x 巴士前往跑馬地天主教墳場,以歌詠、分享、誦唸玫瑰經等活動,為亡者祈禱;也藉此機會,令同學們反思生命的意義及積極地生活。

鄧鏡波學校

余國華老師不幸於九月八日下午回歸天國,安息主懷。余老師於一九八五年九月加入母校,服務了廿多年,初期教授數學科,後肩負起訓導主任的職責;曾得全校老師推薦和校方提名,獲教育局評選為最值得表揚教師。

九月三十日(星期二)上午八時半至十二時半,母校假黃大仙摩士公園泳池舉行第 42 屆水運會。

十一月七日(星期五)下午五時至六時半,母校在禮堂舉行畢業禮。

十一月廿日上午八時半至下午四時半,母校假九龍深水 運動場舉行第 51 屆陸運會初賽。十二月四日下午一時至五時,同地點舉行決賽。

澳門慈幼中學

母校機械人研究小組應香港奧委會的邀請,師生 44 人於十月十一、二日前赴香港參加週年機械人奧運會埠際賽,取得八個獎項;其中梁皓泓同學在重心交移二足伺服馬達機械人短跑一項,更贏得冠軍。

十月廿三日上午九時四十五分,母校假 仔運動場舉行新學年度校運會,邀請教育暨青年局青年廳廳長陳家豪先生主持開幕禮;開幕禮其中一個節目,由老師組隊參與 4X100 接力賽,提升熱鬧氣氛。閉幕禮於廿四日下午四時進行。

興華中學

十月十八日(星期六)上午十時半至下午一時半,母校舉行了一項英語工作坊,主講者是澳門大學英語中心主任 Ms. Hughes Wilhelm,學校中英文部全體英文老師均積極參與,是次工作坊的主題是:「如何讓學生透過專題報告去學習英語」。

英國公佈 08 年度英國倫敦高級文憑考試 (Edexcel Advanced Level Examination) 成績: 母校 F.6 應屆畢業生吳宏晞成績優異,高等化學考獲滿分,獲倫敦考試局嘉許: 為全球該科考生中成績優異,名列全球考生之前十位。而就讀 F.4 的王嘉俊同學,在普通程度 (Edexcel Ordinary Level Examination) 數學科考試中,同樣考取全球該科考生前十名的傑出成績,亦獲倫敦考試局嘉許。

十一月六、七兩日上午九時,母校假 仔運動場舉行第 58 屆校運會。



母校鐸聲

二零零八年
十至十二月號

香港仔工業學校。香港鄧鏡波書院。伍少梅中學。聖類斯中學。慈幼學校。鄧鏡波學校。澳門慈幼留港。澳門粵華留港

出版: 香港鮑思高同學聯合會 編輯: 母校鐸聲編輯委員會 地址: 九龍 天光道 十六號 電話: 2517 2278

香港鮑思高同學聯合會刊物 一九三一年創刊 香港主教准

「美麗一生、快樂人生」祈禱分享會

為抗衡貶低人性的庸俗性文化,宣揚正面、清新和健康的「愛」,慈幼青年牧民團響應陳日君樞機的呼籲,於新禮儀年的首主日(11月30日),在九龍鄧鏡波學校舉辦「美麗一生、快樂人生」祈禱分享會,宣揚家庭生活貞潔的美麗,以對抗放縱的性愛文化。

當日祈禱分享會於早上十一時三十分開始,陳日君樞機、慈幼會中華會省會長林仲偉神父、母佑會會長廖敏慧修女、顯主會總會會長曾美瓊修女及老師與家長等,到場支持眾青年。

青年人表示,在現今開放的社會,性資訊氾濫,即使是新聞、娛樂或廣告亦充斥著性的暗示,朋輩間為追求刺激及滿足衝動而與人發生性關係,成為潮流,甚至是獲得認同的途徑。但青年發覺只想佔有對方並不是真正愛的表達,兩性的相處需要互相了解及尊重對方。

分享中夫婦提醒青年:愛不是佔有,而是徹底的奉獻,性與愛是婚姻生活的重要元素,但如果夫妻只追求性與情趣,而忽略愛及靈性溝通的需要,婚姻一定不會長久。

陳日君樞機向青年解釋,性是神聖的,男女的愛是天主創造的,具繁衍生命的能力,但人要進步,單單吸引、興趣、歡愉,只是本能的層面,與世上的其他動物沒有分別,不是天主造人的最高目標。人有理性、意志,超越本能的層面,男女的愛是反映耶穌對教會的愛,要犧牲、尊重、接納。將性與人的精神分開,只注重肉體,則變賣了天主的計劃。天主令男女互相吸引,是要人整體的互相結合,不只是單單身體的結合,人要彼此奉獻才是真正的愛。

二百五十多位青年以宣認「持守貞潔的許諾」作為回應,更在宣揚真愛時,以手摺的心形作為保守貞潔的憑證。其後,大家在祈禱中一起祈求天主賜予力量,好能實踐及推動貞潔生活的承諾。

陳樞機在活動後接受傳媒訪問時表示,對有團體以鼓吹性文化作為性教育推廣,並把性推廣至商業層面,十分遺憾。他指出,將本來神聖的「性」商品化,令人漸漸失去尊嚴,而只胡亂追求刺激。結果,性開放變成性剝削,任何人都可以金錢剝削他人的尊嚴。陳樞機呼籲家長應多關心子女,以免青年受色情歪風荼毒。

(節錄自慈幼會中華會省網頁)

2009 年新春鮑思高同學會活動表

日期／時間／地點	事 項	對 象
一月十七日(星期六)晚上七時 鮑思高同學聯合會會所	聯合會常委改選投票日； 鮑思高服務中心週年大會	各校會會長及 聯合會常委； 服務中心董事
一月十八日(星期日)下午三時 九龍 鄧鏡波學校	「靈修日」 主持：省會長林仲偉神父	慈幼大家庭各成員 之會長、副會長、及 指導神師
二月一日(星期日)下午五時 九龍 進教之佑堂	感恩祭 慶祝會祖鮑思高神父瞻禮 及「習練善終」	慈幼大家庭成員
二月一日(星期日)晚上七時 土瓜灣 禧慶酒樓	同學會、協進會、進教之佑 善會 慶祝鮑聖瞻禮暨己丑 年新春團拜； 特預祝何廣凌神父 80 大壽	慈幼大家庭成員 餐券每位 250 元
二月七日(星期六)下午三時半 母校舊翼二樓會議室	香港仔工業學校鮑思高同學 會週年大會	香港仔工業學校舊 同學
二月七日(星期六)晚上六時半 香港仔 新光酒樓	香港仔工業學校鮑思高同學 會新春團拜，暢敘家常	慈幼大家庭成員 餐券每位 50 元
二月七日(星期六)晚上五時 北角 新都會酒樓二樓	粵華留港鮑思高同學會 新春團拜、雀局耍樂、暢敘	慈幼大家庭成員 餐券每位 250 元
二月十四日(星期六) 澳門 富豪酒店餐廳	聖體降福後慶祝 何廣凌神父 80 大壽	慈幼大家庭成員 餐券每位 250-280 元
二月十五日(星期日)晚上五時 土瓜灣 禧慶酒樓	澳慈留港鮑思高同學會 新春團拜、雀局耍樂、暢敘	慈幼大家庭成員 餐券每位 220 元

鳴謝「母校鐸聲」捐款

香港仔工業	李文彥	2,000.00	澳慈留港	楊福明	500.00
	張鳳鳴	1,000.00			
	黃文道	625.00	其 他	Wong Hing Lam	500.00
	鍾吉輝	200.00			

良朋自遠方來 梁家強

加拿大卑詩省鮑思高同學會現任會長許建明先生(九鄧舊生)及前任會長 Peter Leung(聖類斯舊生)到訪香港，於十一月十六日到筆者住所歡聚。席間透露彼邦近況及在多倫多同學會的活動，該會活動及相片可於以下網址取閱：<http://www.donbasco.com>。



加拿大卡城鮑思高同學會會長莫繼東(香港仔舊生)亦於十一月下旬訪港，廿八日出席其母校本年度畢業典禮。禮成後由余立勳校長領隊到灣仔益新飯店用膳；李行莊、陳俊達、莫次麟等同學均出席，筆者為莫兄設宴洗塵。莫兄對同學會預備之懷舊菜單讚許之餘，亦緬懷昔日寄宿生活。為表示對香港鮑思高同學聯合會的支持，莫兄特捐贈港幣五百元予聯合會，以襄助關懷資深神長活動之用。如欲聯絡該校會可瀏覽 <http://www.donboscoalberta.com>。同時，莫兄亦送贈加國慈訊(The Salesian Forum)一本。席間大家交流「母校鐸聲」製作之心得。筆者請莫兄協助，帶回鮑思高服務中心印製之 2009 年日記簿三十本到加拿大，分贈與各修女、神長及舊同學。



第九屆亞澳區大會後，四位印度籍慈幼會神父帶領該國三十一位舊同學於十二月八日早上到訪香港，下榻尖沙咀帝京酒店。在張錦鴻、鄭安然及旅行社安排下，印度之友在香港及澳門暢遊六天。聯合會於當日晚上，在尖東潮州城酒樓由筆者設宴歡迎；鄧繼騰、陳靜儀、葉家明、高詩豪、張錦鴻、鄭安然等同學出席歡聚暢談。席間團長 Mr. Rajesh Gupta 以印度絲巾及會帽送贈港方與會者，聯合會亦以鮑思高服務中心印製之 2009 年日記簿相贈，以茲紀念。



十二月九日上午，省會長林仲偉神父於進教之佑堂，為他們主持彌撒，為慈幼大家庭的團結及互相愛護祈禱；省會長並設早點招待眾團員。十二月十三日，張錦鴻代表聯合會於香港國際機場，送別他們。

第九屆亞澳區鮑思高同學大會結論

葉家明

十二月四日至七日，何廣凌神父、梁家強、葉家明及高詩豪組團參加於菲律賓舉行的第九屆亞澳區鮑思高同學大會。席間重會國際聯合會總指導神師 Rev. Fr. Jeronimo Monteiro SDB 和總會長 Dr. Francesco Muceo，並認識來自七個國家和地區之 150 多位神長及同學。

是次大會的主題是「慈幼大家庭精神——成聖和使命的召喚」(Salesian Family Spirit – Our Call to Holiness and Mission)。會上經過 150 多位參加者的討論，由七位國家聯合會會長商議得出的結論包括：

- 每一舊同學承諾確認聖神的召喚，仿效鮑聖，在年青人中以生活顯示出來。
- 各同學會確認使用“Don Bosco Alumni”命名他們的聯合會。
- 舊同學應加深他們對自己身份的理解。
- 各同學會應與亞澳區內之同學會建立聯繫通訊平台。
- 亞澳區的國家聯合會會長和指導神師，將每兩年舉行一次會議，回顧各聯合會的工作。
- 同學會應研究和成立「鮑思高同學商會」(Don Bosco Alumni Chamber of Commerce)。
- 慈幼會的代表(指導神師)，承諾協助活化舊同學的計劃。
- 第十屆亞澳區同學大會將於 2012 年，在南韓舉行。
- 各同學會應達致財政自足，和依從他們與在組織上的財務承擔和責任。

為積極回應大會的結論，香港鮑思高同學聯合會即時繳付二百美元給國際聯合會，作為 2008 年 2009 年年費。

會上國際聯合會總會長宣佈 2010 年之全球鮑思高同學大會，將於意大利羅馬舉行，同時慶祝國際同學聯合會成立 100 週年紀念，屆時將會選出新一屆國際聯合會總會長。

慈幼大家庭週年感恩追思祭

松

慈幼大家庭為紀念已亡之神長、會士、修女、老師、親友及同學們之感恩追思祭，每年皆按傳統而舉行，惟今年卻破例地聯合慈幼會中華會省、母佑會、顯主會、志願會、協進會、進教之佑善會、及鮑思高同學會一同舉行。

此盛典於二零零八年十一月廿五日，晚上七時正，假九龍進教之佑堂舉行，由省會長林仲偉神父主禮，聯合會指導神師何廣凌神父及鄧鏡波學校院長孔智剛神父襄禮，眾多神父共祭。聖堂座無虛席，並獲堂區歌詠團以拉丁文詠唱，使參與聖祭的教友更感隆重，虔敬上主。

省會長林神父講道時謂：「今日是慈幼大家庭傳統的追思先人的日子，除思念他們的嘉言懿德外，特為亡者祈禱；亦別忘記會祖鮑思高神父教導我們預備「習練善終」，

好好預備自己的死亡，以得善終，並忠告我們：『莫為善小而不為，莫為惡小而為之』；更要勤領聖體，常記著吾主耶穌基督曾說：『誰吃我的肉，飲我的血，必得永生。』在終判審時，善、惡的人分開兩旁，希望大家在世時積德行善，彼得站在右邊，以獲永生。」

彌撒結束前，慈幼會修院院長斐林豐神父特向參與聖祭者分派——「向可敬的瑪加利大·奧其納代禱經文」，請大家齊心誦唸；同時省會長林神父亦向眾人說，希望能藉鮑聖母親的轉求，賜予慈幼會朱新民修士得到痊癒之恩澤。

彌撒後，部份慈幼大家庭成員齊到禧慶酒家用膳，筵開三席，省會長林神父與聯合會指導神師何廣凌神父、張恩洪修士、及堂區歌詠團等也有出席，十時許才散席。

慈幼大家庭 2009 年重要事項日誌

- 2009 年 01 月 22 日：真福羅蘭·韋冠納逝世 105 週年。
 2009 年 04 月 01 日：聖若望·鮑思高封聖 75 週年。
 2009 年 06 月 12 日：聖道明·沙維豪封聖 55 週年。
 2009 年 12 月 18 日：鮑思高慈幼會創立 150 週年。
 2009 年 羅馬宗座慈幼大學建校 60 週年。

二零零九年

鮑思高慈幼會總會長贈言：

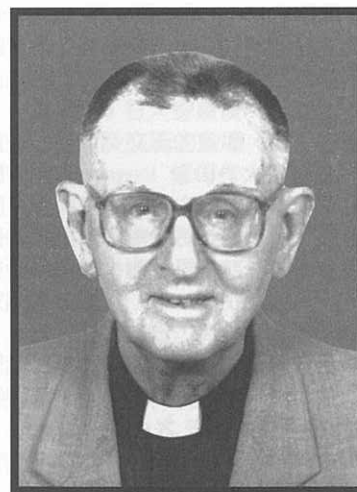
「讓我們投身於一個使慈幼會大家庭成為
拯救青年的龐大運動」

“Let us commit ourselves to making the Salesian Family
a vast movement of persons for the salvation of the young.”

查偉思神父

Don Pascual Chavez

請敬通功



施彌德神父

Fr. Alexander
SMITH

- 1915 年 02 月 19 日 出生（蘇格蘭格拉斯高）
 1937 年 08 月 27 日 矢發初願（英國碧福）
 1937 年 11 月 17 日 來華傳教
 1937-1940 香港慈幼會修院（攻讀哲學）
 1940-1943 香港慈幼會修院（慈幼小學實習）
 1943 年 04 月 11 日 矢發永願（上海）
 1943-1946 上海南市神學院（攻讀神學）
 1946 年 06 月 08 日 晉鐸（上海）
 1946-1954 聖類斯中學（46-49 宗教主任；
49-52 副院長）
 1954-1963 香港慈幼學校（54-55 教務主任；
55-63 副院長）
 1963-1968 越南西貢 Govap（教師兼神師）
 1968-1969 聖安多尼會院（翻譯工作）
 1969-1977 聖類斯中學（69-70 慈雲山鮑思高
小學校長；70-76 院長）
 1977-2001 澳門慈幼學校（77-91 神師；
91-96 路環方濟各堂主任）
 2001-2008 香港慈幼會修院少懷之家（休養）

2008 年 12 月 8 日 香港逝世，享年 93 歲。

華近禮神父紀念基金週年報告

收支結算

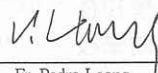
	2006	2007	2008	總額
捐款 (慈幼會戶口)	HK\$1,384,833.19	HK\$966,538.30	HK\$341,947.90	HK\$2,693,319.39
預收捐款 (慈幼會戶口)	200,000.00 *	400,000.00 +	-	600,000.00
華神父紀念特刊收入	-	184,369.47	350.00	184,719.47
利息收入	114,786.66	201,630.35	-	316,417.01
捐款 (香港鮑思高慈善基金會戶口)	3,586.88	-	-	3,586.88
收入:	1,703,206.73	1,752,538.12	342,297.90	3,798,042.75
助學金支出	(200,000.00)	(200,000.00)	(200,000.00)	(600,000.00)
郵費	-	(148.20)	-	(148.20)
支出:	(200,000.00)	(200,148.20)	(200,000.00)	(600,148.20)
結餘:	HK\$1,503,206.73	HK\$1,552,389.92	HK\$142,297.90	HK\$3,197,894.55

* 於2006年預收2007年捐款

+ 於2007年預收2008年及2009年各20萬元捐款

助學金受惠學校	2006	2007	2008
鄧鏡波學校	6人	6人	6人
香港仔工業學校	4人	5人	5人
天主教慈幼會伍少梅中學	14人	7人	6人
雷鳴道主教紀念學校	5人	6人	7人
粵華中學	1人	1人	1人
台南慈幼高級工商職業學校	5人	5人	5人
廣州增城石灘慈幼中心幼兒園	-	5人	5人
	35人	35人	35人
每位學生助學金 HK\$5,000.00#	175,000.00	155,000.00	155,000.00
另: 資助維多利亞修院	25,000.00	25,000.00	25,000.00
資助慈幼修院	-	20,000.00	20,000.00
合計:	HK\$200,000.00	HK\$200,000.00	HK\$200,000.00

#廣州增城石灘慈幼中心幼兒園每位學生助學金為HK\$1,000.00

核准: 
Fr. Pedro Leong

日期: 4.12.08

母佑會第廿二屆全會代表大會

意大利·羅馬 2008年9月18至11月15日訊息:

母佑會第廿二屆全會代表大會於9月18日,在羅馬母佑會總會院正式開幕。出席嘉賓有宗座圖書館及檔案保管總長肋飛利·費連納樞機、男神職人員聯會與男修會聯會秘書、總主教簡蘭範高·格甸、女神職人員聯會與女修會聯會副總秘書、母佑會鄧力伽·盧申納修女、慈幼會總會長查偉思神父、副總會長白康寧神父及幾位議員等。

與會人士隨即聽取母佑會總會長高琳葆修母,就02-08年度的工作報告。總會長高修母謂:忠於教會、寓福傳於教育及優先關注貧困的青年,乃超然的目標,激勵及支持本團體的使命,且提供基本的準則及引導我們過去六年的旅途。

團體至去年底統計:在1,465個會院中,有14,115位修女、305名初學生;分佈於非洲22個國家、美洲23國、亞洲18國及歐洲25國。

10月22日(星期三),全會代表開始預備選舉新總會長的事前程序。24日,乃慈幼大家庭傳統的聖母進教之佑紀念日;早上,慈幼會總會長查神父主禮聖祭,副總會長白神父及青年牧民議員法比奧·亞泰特神父襄禮。

當日的投票結果:前母佑會副總會長 Yvonne Reungoat 修女獲選為08-14年度母佑會新總會長。副總會長及其議員則由25至28日作識別與投票程序;結果由 Emilia Musatti 修女獲選為副總會長。

11月15日大會最後一天的上午七時,各代表齊集連日研討及交流的會場,進行感謝儀式。九時許新總會長 Reungoat 修母作大會總結詞:耶穌基督乃我們生活與本團體的中心,與基督結合才能聖化自己;最後感謝前任總會長及其議員,在任時的工作貢獻,並致謝慈幼會總會長、慈幼會議會各議員、及慈幼大家庭各成員。

當日乃母佑會「真福」莫蘭諾修女的逝世百週年紀念日,下午六時,慈幼會總會長查神父主持慶典大禮彌撒,作全會代表大會的完結儀式。

慈幼會東亞大洋洲區長親善探訪中華區

香港 2008年11月1日訊息:

新任慈幼會東亞大洋洲區長黃勝安神父,於10月中旬至11月6日,首度親善探訪中、港、澳及台灣。

當日下午三時半,區長黃神父假九龍鄧鏡波學校與本港慈幼會會士相聚,五時半則於進教之佑堂內與本港慈幼大家庭各成員代表會面。現年56歲的黃區長神父以英文首先講述慈幼會本區的小統計:在21個國家有1,319位會士、71名初學生,駐守於138間會院及30個場所,分佈在中國(港、澳、台)、日本、南韓、泰國、菲律賓、東帝文、澳洲、越南、巴布亞新幾內亞及緬甸10個會區;人數以越南與菲北居首、次,會士平均年齡47,以中華區居長。

其後區長黃神父簡述慈幼會於本年初,舉辦第廿六屆全會代表大會有關慈幼大家庭的議題:一、呼籲各成員重歸於鮑聖、忠於、學習與模範鮑聖;二、急切的福傳工作,將信仰訊息廣傳於青年,在家庭中推行福傳工作;三、急需展開聖召培育,尤以成為慈幼會會士。慈幼會中華會省省會長林仲偉神父以中文翻譯,並呼籲眾人為慈幼會的聖召祈禱作結。

六時十三分區長黃神父主持聖體降福儀式,讀經時,每節後加上鮑聖格言,讓眾人分享聖人的訓諭。信友禱文由慈幼會、母佑會與顯主會代表分別領唸。七時假禧慶酒樓設歡迎宴,筵開八席;宴會到九時十五分圓滿結束。

母佑會唐嘉娣修女榮列「可敬」者

梵蒂岡 2008年11月12日訊息:

在母佑會第廿二屆全會代表大會完結前數天,羅馬宣聖部,確認於1883年2月16日,生於巴施尼亞省葛頓奴高芝的母佑會修女、瑪利亞·唐嘉娣的英豪生活和聖德名聲。

教宗本篤十六世在11月8日接納宣聖部的報告,頒佈法令;而宣聖部部長、慈幼會安哲羅·艾美都總主教、聯同秘書米高·魯柏圖主教在12日,於母佑會大會會場,在新任總會長 Yvonne Reungoat 修母與數位前任總會長及議員見證下,簽署該份法令,宣認唐嘉娣修女為「可敬」者;現場還有母佑會大會主席庇利娜·嘉華利亞修女、大會秘書長、慈幼大家庭列品案代理及副代理艾力高·連告豪魯神父與嬌利安納·額歌尼路修女。

唐嘉娣修女為繼媽媽瑪加利大後,慈幼大家庭第九位「可敬」者。她自1925年起,為生活於薩爾瓦多東南部的舒娜族印第安人,服務達四十年。雖然處於困境及各種危難當中,唐修女本著忠於教會、堅定的信仰、忍耐及鮑聖的愛心精神,做著如護士、外科醫師、牙醫、矯形與麻醉師般服務,尤以致力解放舒娜族婦女的工作。1969年8月25日,唐修女正乘坐飛機前往參與退省時,飛機起飛後不久墜毀,意外身亡。

於審查後期,在薩爾瓦多的 Portoviejo 總主教教區,發生藉唐修女的轉求,而獲痊癒的一項聖蹟。如這事獲確認,唐修女不久可踏上祭台之列。

第二屆「慈幼會遠東區歷史」研討會

菲律賓 2008年11月28日訊息:

11月24至28日,第二屆「慈幼會東亞大洋洲區歷史」研討會,在菲律賓的 Batulao 省舉行;首屆於四年前在香港進行。今屆的主題為「在本區注入鮑聖神恩:理想、挑戰、回應、成果」。

慈幼會東亞大洋洲區長黃勝安神父主持開幕聖祭,祈求聖神光照,使大會順利進行。菲律賓北部會省省會長艾力高·告魯士神父致開幕詞及主持會議。來自該區九個國家或地區的慈幼會會士、母佑會修女及慈幼大家庭各成員代表,合共33人參加;大會亦歡迎印度代表出席。

慈幼會傳教士培育課程

羅馬 2008 年 9 月 19 日訊息：

9 月 14 至 28 日一連兩週，由傳教議員、前東亞大洋洲區長賢明漢神父策劃，並由若瑟·畢坦布勒哥、艾發·瑪拉威納及迪安彌施蘇·巴治高三位神父訓練的傳教課程，在慈幼會總院舉行，來自多個國家合共廿五位參加，十一人來自越南。

這課程包含多元化，除讓傳教者加強與傳教議會的緊密合作、及他們彼此協助與認識外，並學習傳教生活在神學、人類學、傳教熱誠與鮑聖傳教使命的基本元素。

賢神父訓話時謂：傳教工作對慈幼會非常重要，鮑聖創立慈幼會後，希望會士到海外宣揚福音。現代傳教的人數與模式與當時一樣，拯救青年的愛心永遠不變，但同時亦有分別，因現今社會環境、人類文化、歷史都在轉變，傳教士要忠於基督及其教會，並以愛心及鮑聖的教育法去傳教。

課程後他們到都靈、基內亞及摩爾尼斯等慈幼會聖地朝聖，在 28 日於聖母進教之佑大殿，由慈幼會總會長查偉思神父主持派遣禮，授與傳教十字架。

吉卜賽人職業訓練學校

匈牙利·加新巴斯加 2008 年 10 月 10 日訊息：

慈幼會副總會長白康寧神父於 9 日，在政府多個部門與宗教團體參與下，於一所為吉卜賽青年而新建的鮑思高職業學校主持祝聖儀式。

慈幼會會士多年來為當地的吉卜賽青年服務，感覺有需要為他們建造一間職業訓練學校，這亦是該省前任省會長若瑟·夏華士神父的願望。他個人努力籌劃外，還獲得多位恩人捐助，不須一年內就建成該所校舍。

儀式後，該校吉卜賽學生為嘉賓表演舞蹈、歌唱及背誦典型的民間傳奇。

慈幼會到東京鑽禧紀念

日本·東京 2008 年 10 月 13 日訊息：

10 月 12 日(星期日)，東京總主教伯多祿·奧嘉達主持慶祝慈幼會到東京 75 週年感恩祭，慈幼大家庭成員踴躍參與。儀式在米華尖瑪堂區舉行，該堂區位於當時東京最窮困地方之一的亞勒加華縣，慈幼會會士於 1933 年 1 月在當地建立第一所會院。

慈幼會會士到東京乃甘密德神父最高的願望，他委派伯多祿·庇亞山沙為該會院的首任長上。可惜好境不常，只短短兩年，庇神父逝世，甘神父要選派他人接手。

該慶典聖祭除該堂區教友參與外，還有鄰近慈幼會堂區的教友；特別有意義的，是新任東亞大洋洲區長黃勝安神父亦有出席。他剛抵達日本，展開委任新省會長的諮詢工作。

總會長入籍意國

意大利·羅馬 2008 年 11 月 26 日訊息：

昨 25 日上午，慈幼會總會長查偉思神父完成兩項簡單而隆重的儀式後，正式成為意國公民。

當日，總會長於意大利共和國內政部，在入境署總署長庇拿坦嘉利先生面前，簽署所需文件。其後查神父到羅馬市議院，受到副市長米露吉祖福大人的迎接；在慈幼會副總會長白康寧神父、登記處總署長及盧鮑樂·甘文都神父見證下，宣誓及完成各項入籍程序儀式後，副市長頒授這位新意國公民一份意國憲法、及象徵羅馬市其中一個有帝王騎著馬的古代勳章及其說明書予查神父。

總會長表示非常高興能成為一個富有文化、藝術及宗教國家的公民；自己是鮑聖的追隨者，是唯一與慈幼神恩的搖籃之意大利，沒有相連關係的一位繼承人。前總會長韋基神父雖然在阿根廷出生，但其兩親乃意大利人士。現時查神父同時為墨西哥及意國公民。

鮑思高慈幼會成立 150 週年標誌

羅馬·都靈 2008 年 12 月 4 日訊息：

年 48 歲、現居住德國柏林的波蘭平面設計師、韋托連尼·米高拿泰斯贏得今回鮑思高慈幼會成立 150 週年標誌設計比賽。他在柏林的波蘭天主教團體中，自瑪勒·奇特那斯基神父獲悉慈幼會社會傳媒所發出的訊息而參賽。標誌設計委員會於 11 月 24 日(星期一)，從眾多參賽作品中挑選了七個設計，慈幼會總會長查神父與其幾位議員選中米高拿泰斯的精簡設計——富現代感及活力。

原版設計：用意文，以兩行書寫「鮑思高慈幼會——SALESIANI DI DON BOSCO」，而 150 字形則直倒其上，「1859-2009」藏於橫排的「1」字內，在橫排的「5」與「0」字的下半部，則顯出眾青年的面貌，而橫排的「0」字中間，有鮑聖的正面半身像，頭部與光環稍突出該字外；作品當然以彩色製作。設計表達出慈幼會成立至今，一直關愛青少年；「鮑聖」象徵慈幼會實踐會祖的啟示與神恩，同時給予會士與青年成聖的願望。

百年基業與晉鐸 35 週年

馬爾他·斯利瑪 2008 年 12 月 9 日訊息：

12 月 6 至 8 日，慈幼會總會長查神父到訪馬爾他，主持位於斯利瑪的慈幼會小堂百週年慶典。總會長於 6 日上午抵達機場，受到當地慈幼大家庭各成員代表的熱烈歡迎，較後時間，總會長前往參觀由鮑聖第一位繼承人、盧華神父在 1903 年建立的慈幼會會院。當日下午，查神父拜訪馬爾他總主教保祿·金蒙納，以及到「Osana Pia 青年旅舍」參觀，該旅舍收容有問題及年青的非法移民。

總會長於 8 日在維勒特的副總堂主持百年慶典聖祭，馬爾他宗座代表、湯瑪斯高·嘉伯都總主教與歌蘇主教馬利澳·格治襄禮，參與聖祭者包括馬爾他共和國總統愛德華·法尼舒博士伉儷、當地政要及慈幼大家庭眾成員。彌撒中，慈幼會青年牧民議員、馬爾他籍的法比奧·亞泰特神父在介紹慶典時，宣佈是日亦為總會長查神父晉鐸 35 週年的紀念日，邀請大家為尊敬的總會長祈禱。

「回校日」暨 2008 年度週年大會

日期：2009 年 2 月 7 日 (星期六)

時間：下午 2 時 45 分

地點：香港仔工業學校

晚餐費用：每位 50 元 (歡迎攜眷參加，大小同價)

活動安排：

項目	活動內容	時間	地點
1.	聖體降福	2:45-3:15	母校聖堂
2.	同學會週年大會	3:15-4:15	A 座會議室
3a.	健康講座：中醫師介紹——春季養生	4:30-5:45	梁振邦堂
3b.	划艇機講座及示範	4:30-5:45	夏理德堂
3c.	「同學會盃」七人足球比賽	4:30-6:00	母校足球場
4	聯歡晚餐	6:30-9:00	香港仔新光酒樓

歡迎歷屆舊同學參加

參加者及查詢詳情，請參閱學校網頁：<http://oba.ats.edu.hk/ags09>

「回校日」查詢電話：2552 7428 (留言後覆)

晚餐報名截止日期：2009 年 1 月 19 日

足球賽例：

- 「同學會盃」七人足球比賽報名截止日：2009 年 1 月 19 日。
- 每場比賽約二十分鐘 (接受四隊參賽)
- 後備名額不設上限，可無限次換人。
- 每位參賽者均獲贈紀念牌一面。
- 勝出隊伍將獲頒「同學會盃」一座。
- 足球比賽報名負責人：李行莊，聯絡電話：9666 2883

香港仔工業學校鮑思高同學會
會長劉鏡成暨全體委員 敬約

18-12-2008

2008 年度「同學節日」紀盛

趙忠文

本會 2008 年度的「同學節日」已於 10 月 26 日（星期日）舉行，特別的，此次的宴會改在九龍馬頭圍道禧慶酒樓舉行。嘉賓中有澳門母校校監何廣凌神父、校長周伯輝神父、及慈幼校友會代表多人出席。

本會會長馮志耀因公事，身在北京，未能出席，幸得副會長黃飛烈、梁耀強、委員黃民強、及司儀陳定文主持各項活動、遊戲、抽獎等；本人身為大會主席，只能從旁協助而已。

出席同學中有多位已達耆英之年，多謝天主賜福，各人身壯力健，生活愉快。在宴會中我們

喜見指導神師何英俠神父、劉戩雄神父、永遠名譽會長周甲慶與多位同學們的太太與嘉賓等。

此次亦如過往一般，獲得多位同學與嘉賓慷慨捐贈很多禮物、超市禮券及「利是」等供抽獎之用，中獎者歡呼之聲相繼不停。此次同學節聚會飲宴，甚為成功。

本人與各位同學特別感謝陳乃棟與鄭廣榮兩位幕後功臣：郵寄通告、收集報名人數、選訂酒席等工作；我們亦感謝各位委員的協助！最後，祈望明年的「同學節日」時，再見到各位駕臨聚會。

香港鄧鏡波書院鮑思高同學會會訊

母校第三十六屆水運會

同學泳池齊競技 同心奮力創佳績

香港鄧鏡波書院於十月二十二日假維多利亞公園泳池舉行了第三十六屆水運會，校長余富強神父於開幕致辭中，以水為題，提醒同學注重環保。水運會設有多項比賽，包括個人、班際及公開賽。

本屆破紀錄的項目計有個人賽事方面，乙組由 3B 李俊毅及 3D 蔣逸俊分別打破了五十米蛙泳和自由泳的大會紀錄；團體賽方面，1B 班打破了中一組四乘五十米接力賽的紀錄，而 3A 班（乙隊）亦以破紀錄，奪得了中三組四乘五十米接力賽的錦標。甲組個人冠軍是 5B 班的孫仲賢，而乙、丙分別由 3A 班的李俊毅及 1D 班的侯君澤奪得。全場團體總冠軍則是 3A 班；友校接力賽由聖若瑟書院勇奪錦標。

比賽中，CommuTeen 組織了中一的「打氣競賽」，利用膠水樽及環保物料製作工具，為參賽健兒打氣，增加了熱鬧的氣氛，更傳出環保的訊息，啦啦隊冠軍由 1B 班奪得。

本屆頒獎嘉賓由家長教師會幹事團出任，計有主席聶林麗芬女士，副主席何錫輝先生及財政歐婉青女士；適逢慈幼會東亞澳區區長黃勝安神父訪港；校監林仲偉神父力邀其蒞臨參觀，並訓勉同學。水運會在全體高唱校歌下，圓滿結束。

雲南考察團有感

洪英毅

母校全方位學習組聯同中文科，於十一月帶領全級中六同學到雲南昆明、大理進行為期六天的考察活動。是次考察活動目的是希望同學們能夠從多角度體現當代中國歷史、文化、人文生活等各方面的發展路向。同學們除了到當地考察具有中國文化特色及歷史文物古蹟外，亦到當地中學進行觀課、聯誼、交流等活動。另外，我們也到了當地小學進行書簿贈送、英文教學等社區服務，令同學們獲益良多；而同學們在參加這次雲南考察團之前，均作了有關雲南的資料搜集，對當地歷史、文化、人文生活等有了初步的認識。

在我們參觀遊覽的眾多風景區中，最令我印象深刻的是那由一塊塊巍巍高聳的巨石構成的石林。我應該怎樣歌頌石林呢？它不僅是天地藝術大師塑造出的藝術傑作，也是宇宙的奇觀。



站在距離石林還有十幾里路的地方，我看到一塊塊的灰色大石頭聳立在稻田中，孤高挺立，拔地而起，倒影映在黃色的水面上，再襯上綠色的禾苗，構成一幅秀麗動人的圖畫。這些石頭錯綜複雜地站在那裡，從遠處看去，就像是一頭頭大象，又像是希臘神話中的巨人，手執刀槍，互相搏鬥。我的思緒興奮起來了，心想：石林原來是這個樣子呀！

當我站在石林前，看見一塊奪人心魄的巍巍高聳的巨石上面刻著「石林」兩個大字，如同一座守衛深嚴的大門，還沒有邁步跨進那大門，就已讓我對石林那頂天立地的雄風敬佩萬分。一塊塊青灰色的大石頭，高達幾百丈，彷彿是給魔術師從大地深處變出來似的，巍巍高聳、森森棱棱，形成了一座巨大的迷宮。

再沿迷宮的台階石道邁步，水溪的歌唱聲，融入了石林那如迷幻般的林濤深處，在飛騰昇華，奏起一首首動人的奏鳴曲。

抬頭望向天空，是一片青灰的天色。而一塊塊的青灰色的大石頭，彷彿是大石與天象凝聚凝立似的，使我深深體會到中國文化中強調的「包容性」。我們在香港看慣了一大片石屎森林，難道這石林就是五彩雲降臨大地，把天上的雲彩圖形塑立到泥土上的神秘宮殿嗎？

石林的形狀又何曾不是強調包容，它的形狀如同民族大家庭那融洽友愛平等的重現；象清泉池畔，那天然藝成的高挑頑長石身之像，線條優美風姿楚楚動人的形體，就如同阿詩瑪在那兒亭亭玉立，遙思想念阿黑哥的一座塑像。面對著各種各樣的怪石頭，我的腦海裡映起了種種形象。我有時想到古代希臘的雕塑，於是目光所到之處，上下左右，全是精美的雕塑，有留著小鬍子的阿波羅，有斷了胳膊的維納斯，彷彿把我帶到了奧林匹克神山之上，身處群神之中。石林裡的石，如柱如樹，如塔如峰，如劍如刀直插浩浩長天。又各長形體，如體現愛的有一高一低的「母子石」，那似連似分的兩尊石正好像「梁祝相送」的化體，逼真而形象地把人、物、生靈刻畫出來，生機盎然，栩栩如生，刻塑得完美無缺。

——這就是石林。



母校 83 週年校慶暨明我樓重建揭幕典 林兆熊

本年十二月八日為母校建校 83 週年，適逢「明我樓」重建落成揭幕，是日上午八時三十分於千禧館舉行感恩彌撒聖祭，由校長李益僑神父主祭，江志釗神父襄禮。十時三十分舉行慶祝會，會中除頒發校慶壁佈比賽給得獎各班級外，尚有高三同學表演精采話劇。

下午四時，於「明我樓」正門空地，舉行揭幕典禮，由澳門特別行政區首長何厚鏵先生主持揭幕儀式。

揭幕禮上，首由校監江志釗神父致歡迎詞並帶領祈禱，祈望聖母繼續



助佑母校。其後，教育暨青年局蘇朝暉局長向嘉賓致詞時，引用聖人所言：「聰明人建屋於磐石上，而愚蠢的人則建屋於沙土之上」，祝願粵華新校舍如建基於磐石上那樣永固；希望教師們能以生命影響生命，除傳授知識、技能外，亦應注重對學生作行事為人道理方面的教育。

校長李益僑神父在致謝詞時表示，全體師生會飲水思源，銘記熱心贊助母校的善長和機構，並期待能秉承鮑思高神父的教育精神，繼續為社會培育良好的公民。

隨後，特首何厚鏵與一眾嘉賓舉行剪綵禮，何特首並為「明我樓」揭幕；及後，眾嘉賓觀看了校史短片、參觀新校舍，並與同學會面。

當日出席嘉賓包括：慈幼會中華會省會長林仲偉神父、教區副主教鍾志堅神父、保安司張

國華局長、教育暨青年局蘇朝暉局長、澳門基金會代表何桂鈴小姐、霍英東基金會代表黃如楷先生、慈幼會澳門區代表梁熾才神父等。

晚上七時三十分，假座萬豪軒酒樓舉行聯歡聚餐，筵開四十八席；其中 1968 年英文部鵠社同學為慶祝該社畢業 40 週年，參與聚餐的同學有十九人，並有多位同學專程自美加返澳出席慶

典。宴會中除有學生表演拉丁舞、及武術外，尚有大抽獎助慶，宴會直至十時才盡歡而散。

新春聚餐預告

本會定於 2009 年 2 月 7 日 (星期六) 農曆正月十三日，假香港北角英皇道 438 號，新都會酒樓 2 樓福州廳，舉行新春團拜聯歡聚餐，餐券每位港幣二百五十元，請各同學踴躍參加。

聯絡人：

林兆熊 9670 2871；
吳澤衡 9469 3911。

值得紀念的，不只是物件



對物件都這麼珍惜，對往生的親人，又豈能草草了事？

梁津煥記

(禮儀顧問) 有限公司

香港上環四方街十七至十九號地下
電話：2540 5455 傳真：2857 2363
<http://www.leungchunwoonkee.com>
e-mail: leungcw@netvigator.com
梁家強 電話：8131 3168

北京奧運設施精華遊 (之一) 聖類斯 林達明

2008年10月25日(第一天)

該天中午過後不久, CA102 班機在香港滿載乘客, 衝上雲霄, 逕往北京飛去。機上有多個旅行團, 而我們是其中之一, 約三小時後飛抵北京國際機場, 它很新很大, 屋頂呈美麗的弧形, 似隻張翅而飛的大鳥。下機後要乘坐巴士才能到達行李帶取行李。海關外四達國際旅行社導遊殷先生已在候著, 我們一行廿一人, 乘 37 座旅遊車, 沿著機場高速路, 開往約須一小時車程的北京市。

路面寬、平、直, 不時出現奧運五環的標誌。路的兩旁, 是一幢幢外牆繫上紅白二色的住宅大樓, 整齊劃一。殷導遊大約五十來歲, 在車上他介紹自己, 有點老氣橫秋, 他是道地的老北京, 在這裡定居已有數代, 亦介紹北京的歷史, 他說老北京城最突出的特點是城套城, 最內是紫禁城, 其外是皇城, 再外是外城。紫禁城有四門, 南曰午門、北曰神武、東曰東華、西曰西華, 四邊皆有角樓, 午門前接皇城的端門。

車子一面在京城鬧市的大街上穿梭, 殷先生一面在介紹老北京的歷史掌故。我們得知現任北京的規模是由明朝的第三位皇帝明成祖朱棣(1360-1424)在元朝大都的基礎上擴建的。他是明太祖朱元璋的第四子, 初封燕王, 鎮守北平(今北京)。他在建文元年(1393年), 起兵自稱「靖難」¹, 四年後攻破當時的京師南京, 奪了侄兒建文帝的帝位, 改元永樂, 並遷都北京。

殷先生還說, 元朝皇帝深受佛教影響, 大都都城的建制設十一道城門是受佛有三頭六臂之說所影響。今北京民眾俗稱的三門, 即正陽、崇文、宣武門, 元代時稱麗正、文明、順承門, 是佛的三頭; 而京城的東、西各有三座城門, 這像徵六臂, 即是東面的崇仁、齊化和先照門; 西面的和義、平則和肅清門。而現今的得勝和安定門, 則是佛腳下的兩朵蓮花。他姑妄言之, 我們也姑妄聽之。

到明朝嘉靖年間, 皇帝下令在京城南面修築外城。據《宸垣議略》裡的記載:「嘉靖三十二年, 給事中朱伯辰言, 城外居民繁夥, 不宜無以圍之。」原來建外城之意, 是要將城外百姓與內城分隔開來, 使它更易受控, 確保紫禁城的安全。

外城之內為內城, 又叫皇城, 周圍十八里有多。它有九座城門, 分別是正陽、崇文、宣武、朝陽、阜成、東直、西直、安定及德勝門。城門的名字, 大部份都沿用明代的, 祇有小部份是滿州人入關後改的。明、清時京中有九門提督的官職, 專門負責京畿的安全。

殷先生又解說, 明代因深受陰陽五行學說影響, 在建北京城時, 將內城和外城城門之數, 皆用陽數, 因此形成「內九」、「外七」, 一共十六城門。

那麼, 何謂陰陽數呢? 「數」是數目的意思, 是一、十、百、千、萬。在日常生活中, 陰陽家們將十位數中的雙數, 定為陰數; 而將一至九的單數, 定為陽數。並將陽數之極「九」, 稱為天數。因為天大地小, 故「九天之數」格外受尊崇。封建朝廷, 為了密切配合皇帝是真龍天子, 有至高無上的權威, 他所穿的袍子要 上金龍九條; 文武百官見他時要三跪九叩首等。而清朝的皇帝對前朝的規矩則照單全收, 照行如儀。

不僅如此, 皇宮也採用極九天數建造, 紫禁城有房子九千九百九十九間。

天安門原為明、清兩代皇城南方的正門, 其門樓也取陽數九天之數, 寬闊為九間; 歇山式屋頂, 有脊九條; 檐角小獸, 亦為九龍、九鳳、九獅、九馬等等; 門扇為三十六扇, 是九的倍數, 就連門扇上的門釘, 也是九行九列, 共八十一枚。

此外, 還有其他相關的建築物, 如天壇的祈年殿的高度是九丈九尺。天壇中的圓丘壇是三層的建築物, 每層臺面的直徑總是九的倍數。

說著說著, 天色已昏暗下來, 車子所經過的大街, 燈飾也亮了起來。在璀璨的燈光下, 北京的夜色更迷人, 我們不自覺地被她的美色吸引過去, 殷先生對我們的心不在焉有點不高興。

我們到了金正陽酒家吃晚飯, 點的是地道京菜, 特別的計有京蔥燒烏參、酒燒大頭魚、糟溜三白、醋溜木須、小鹵肉等; 那涼菜中的松花皮蛋忒是妙品。

飯後回北京亞奧國際酒店時, 車子又再次在市內轉悠, 經過正陽箭樓、毛主席紀念堂、人民大會堂、人民英雄紀念碑、護城河、便門、觀象臺、貢院、國家大劇院、北京火車站等著名景點。

入住酒店後, 有個別團友因不滿房間內的洗浴設施不佳而要求換房, 而在領隊的斡旋下, 團友的要求都得到酒店的積極回應而獲得解決。

¹「靖難」是指靖難之役。明太祖封諸子為王, 各王有衛隊 3,000 人至 19,000 人不等, 視乎封爵與封地的大小。北邊各王還握有兵權, 勢力更大。明惠帝(太祖孫)即位, 感尾大不掉, 難以有效控制有兵權的北方諸王, 用大臣齊泰、黃子澄等的建議, 先後廢削周、齊、湘、代、岷等五王。建文元年(1399年), 燕王朱棣從北平起兵, 以討伐齊等諸王為名, 號稱「靖難」。建文四年, 燕兵破南京, 惠帝不知所蹤, 燕王在南京即位, 是為明成祖, 年號永樂, 後把京城遷往北平, 改名北京。

(待續)

恭祝新禧

新年進步

香港鮑思高同學聯合會

香港仔工業學校鮑思高同學會

香港鄧鏡波書院鮑思高同學會

伍少梅中學鮑思高同學會

聖類斯中學鮑思高同學會

慈幼學校鮑思高同學會

鄧鏡波學校鮑思高同學會

澳門慈幼留港鮑思高同學會

粵華留港鮑思高同學會

暨

香港鮑思高同學聯合會指導神師

何廣凌神父 敬賀

柯伍陳律師事務所

OR, NG & CHAN

Solicitors, Notaries, Agents for Trademarks & Patents

15/F, The Bank of East Asia Building, 10 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Email : onc@ornchan.com Website : www.ornchan.com

Tel : 2810 1212 Fax : (852) 2804 6311

Ludwig Ng Siu Wing

1980 Tang King Po School, 1982 St. Louis School

Is pleased to offer

Free initial consultation to all fellow Don Bosco old boys

Direct line: 2107 0315

E-mail: Ludwig.ng@ornchan.com